SII 14.114: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: MISCELLANEOUS RECORDS. No. 107-119. (A.R. Nos. 691 to 703 of 1905.) AYYAMPĀḶAIYAM, PALANI TALUK, MADURAI DISTRICT. No. 114. (A.R. No. 698 of 1905.) Below the eleventh image

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0114

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0114.xml

Language: Tamil [Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

The following Vaṭṭeḻuttu and Tamil labels are engraved near the natural cavern in the hill called the Aivarmalai which was called ‘Ayiraimalai’ in the inscriptions. This Ayirai was famous in the olden times as a Jaina colony. The God Pārśvanātha sculptured in this place was the recipient of some endowments in the eign of the Pāṇḍya king Varaguṇavarman in A.D. 870. The Vaṭṭeḻuttu labels engraved below the images of several Jaina Tīrthaṅkaras sculptured in half relief near this cavern are also attributable to the same period approximately, and they record the fact that the respective images were the gifts of **Ajjaṇandi, Indrasēna, Mallisēna, etc. Avvaṇandi-Kurattiyār** the disciple of Paṭṭini-Kurattiyar also had an image sculptured on the rock. An ascetic by the name of Ajjaṇandi is mentioned in the *Jīvakachintāmaṇi*, the premier Jaina classic of this early period.

Edition

〈1〉 keḻavattu veṇ(pu) [2+]〈2〉 kaviricci nākaṉ ce〈3〉yal [|]

Commentary

Nos. 109 to 111 and 113 and 114 are in Vaṭṭeḻuttu characters of the 9th century A.D. No. 112 is in Tamil.

Bibliography

Digital edition of SII 14.114 (ARIE/1905-1906/B/1905/698) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 65, item 114.